

ESCUELAS PRIMARIAS

REVISTA QUINCENAL

TOMO IV

San José, 15 de Abril de 1902

NUMERO 85

Suscripción por 12 números \$ 2-00

Números sueltos, 20 céntimos

Dirección y Administración :
INSPECCION GENERAL DE ENSEÑANZA

SUMARIO

La escuela y la higiene.—Contra la enseñanza clásica.— Enseñanza de la geometría.—Boletín científico industrial.— Revista interior.—Sección administrativa.—Miscelánea.

La escuela y la higiene

(Lección de apertura del curso de higiene escolar pronunciada por el Dr. J. Nicolás en la Facultad de Letras de Lyon).

(Traducido especialmente para el *Boletín de las Escuelas Primarias*)

Mis primeras palabras serán de agradecimiento para todos los que se han interesado en la organización del curso que hoy inauguro.

Creo que es la primera vez que en una Facultad de Letras se trata de colocar al lado del estudio de la pedagogía el de las condiciones de higiene en general que el niño debe hallar en las escuelas, condiciones que sin duda, á nuestro modo de ver, y á pesar de los progresos realizados, son desconocidos ó imperfectamente conocidos de aquellos encargados de reallzarlas en la práctica.

Corresponde el mérito de esta creación al señor profesor Chabot que tuvo la iniciativa, así como al decano y demás profesores de la Facultad de Letras que aprobaron la idea y la apoyaron con toda su autoridad. Ellos han deseado que yo diera esta clase, honor que estimo altamente y por el cual les rindo mis agradecimientos, así como al rector y á las miembros del Consejo de la Universidad por la benevolencia que han tenido al autorizar este curso libre.

Arnould en su tratado define la higiene diciendo que es "la ciencia que trata de las relaciones sanitarias del hombre con el mundo exterior y de los medios de hacer contribuir dichas relaciones á la viabilidad del individuo y de la especie." Nosotros vemos esta definición menos abstracta y más clara,

diciendo así: "la higiene es el arte de asegurar el desarrollo y el perfeccionamiento de los individuos y de conservarles la salud en medio de las condiciones favorables y dañosas que los rodean, utilizando las primeras en provecho de sus intereses y tratando de hacer inofensivas las segundas." De tal concepción resulta que la higiene puede dividirse en dos ramas secundarias.

La primera comprenderá el estudio de los medios más aparentes para desarrollar al más alto punto las cualidades físicas y morales por el funcionamiento normal de los diversos órganos (músculos, corazón, pulmones, cerebro, etc.), que resulta de un ejercicio regular y de una adecuada preparación; ésta es la *higiene de las funciones* que aumenta la resistencia del organismo contra las causas de enfermedades.

Tratará sobre todo la segunda de buscar los mejores procedimientos para apartar ó suprimir los agentes dañinos al organismo cualquiera que sea la naturaleza de éstos: ya sean agentes físicos ó químicos, agentes animados, parásitos de orden elevado ó microbios que causan diversas enfermedades virulentas ó infecciosas, como tuberculosis, cólera, peste, etc., etc.; ésta es la *higiene profiláctica*. Comprende esta parte también el examen de los medios que deben emplearse para evitar el contagio de las enfermedades infecciosas, comprendidas aquellas cuyo agente virulento nos es desconocido, como viruela, sarampión, escarlatina, etc., y para detener la propagación de las epidemias.

Ambas ramas de la higiene, la de las funciones y la profiláctica deben atenderse al tratar de las aglomeraciones escolares.

Reunimos á los niños en las escuelas en el período precisamente más activo de su desarrollo físico é intelectual; se puede decir que la misma escuela sirve para activar regulándolo normalmente ese desarrollo. ¿No es, pues, allí que las nociones científicas de la higiene de las funciones encontrarán su aplicación más completa y más necesaria?

Pero durante ese tiempo, la promiscuidad en que viven durante muchas horas del día los estudiantes, se presta admirablemente á la propagación de las epidemias que por desgracia hacen á menudo numerosas víctimas entre ellos. Los preceptos de la

higiene profiláctica indican los medios que deben usarse para impedir ó contener el mal.

Así puede decirse sin ser tachado de exageración que la *higiene escolar* resume casi toda la higiene general, cuyos principios hallan casi en su totalidad su aplicación íntegra en la escuela, ó por lo menos es tan importante como ésta porque del buen desarrollo y de la vitalidad de los niños durante el período de crecimiento en el transcurso de los años que se pasan en la escuela es que dependen la vitalidad y la prosperidad futuras de la nación.

Examinemos rápidamente y en sus grandes líneas las relaciones de la higiene de las funciones y profiláctica con la escuela.

La primera, se ha dicho, tiene como ideal el colocar al organismo en tales condiciones que adquiere el máximo de fuerza y de vitalidad. Deberá, pues, darle al niño que frecuenta la escuela todos los medios que le sean indispensables para ello y dárselos con profusión.

El tierno ser que se desarrolla reclama espacio, aire puro y luz so pena de aniquilarse como la planta que se tiene encerrada al abrigo del aire y de los rayos solares.

Él necesita espacio para que nada entorpezca sus movimientos y para que con toda libertad se entregue al ejercicio, útil al desarrollo físico. El aire puro debe darle en cantidad suficiente y sin mezcla de principios nocivos, el oxígeno, verdadero alimento tan indispensable como las sustancias albuminoides los hidro-carbonos y las materias grasosas.

Ahora bien, la aglomeración de los niños en las aulas escolares en que se les guarda encerrados durante horas enteras, inmóviles, atentos, en salas demasiado pobladas es seguramente desfavorable; así de hemos esforzarnos en sustituir en la medida de lo posible, esas condiciones dañinas por otras más convenientes, y la higiene va á indicarnos lo que debemos hacer.

Tomemos un ejemplo: el niño debe respirar un aire puro, siempre muy rico en oxígeno y en el cual los principios dañinos sean nulos ó despreciables. El aire puro contiene normalmente 20,9 o/o de oxígeno y 79,1 o/o de azoe. Contiene además vapor de agua en cantidad variable, ácido carbónico en la proporción de 1:10000 término medio y finalmente varios gases recientemente descubiertos como crypton, argon, etc., cuyo papel ignoramos absolutamente en la actualidad. Puede que contenga aun otros principios pero normalmente es en cantidades infinitesimales y despreciables. Esta composición normal del aire no tarda en modificarse en una sala de clase á donde se hallan reunidos muchos alumnos. Veamos en efecto, lo que pasa teóricamente en una aula de clase de 50 alumnos, que tengan, lo que no siempre se realiza en la práctica, los cubos de aire reglamentario por alumno ó sean cinco metros cúbicos. Tendrá, pues, la clase un total de 250 metros cúbicos. Cada alumno respira término medio dieciséis veces por minuto y cada vez lanzará ó, litros 500 de aire viciado venido del pulmón, lo que hace que cada niño elimine por la respiración 8 litros de aire por minuto ó 480 litros

en una hora; al cabo de ella los cincuenta alumnos de la clase habrán eliminado por todo 24,000 litros de aire espirado y viciado. Este aire contiene poco más ó menos 4 o/o de ácido carbónico, lo que quiere decir que al mismo tiempo 960 litros de ácido carbónico se habrán mezclado á los 250 m. c. de aire puro primitivo de la clase y así la tasa del ácido CO² en este aire pasará de 1:10000 del principio á berca de 4:1000. Un aire que contiene sólo 1:1000 de ácido CO² es ya irrespirable y dañino; por consiguiente, en un cuarto de hora se transformará el aire puro de la clase en aire irrespirable, aire confinado, empobrecido de oxígeno que se gastó en la respiración y enriquecido en demasía en ácido CO². ¿Cuál será su estado después de una, dos ó tres horas de clase si no tuviéramos los medios enseñados por la higiene para renovar constantemente el aire, sea abriendo las ventanas sea por medio de aparatos de aereación ó ventilación sobre los cuales no es el caso de insistir hoy? Por otra parte no es sólo la disminución del oxígeno y el aumento fuerte de ácido CO² lo que vuelve nocivo el aire porque además contiene toda una serie de principios gaseosos ó volátiles peligrosos, eliminados por la respiración, entre los cuales en primera fila debemos citar el veneno humano, la antropotoxina descubierta por los señores Arsonval y Charrin. El aire encerrado así, no tarda en tomar un olor insípido característico que demuestra que está viciado. Cada vez que se siente este olor en una clase, en una sala de reunión, etc., es porque el aire gastado se ha vuelto impropio para la respiración y la vida y que hay urgente necesidad de renovarlo.

El niño necesita no sólo aire puro sino también sol, luz y espacio. Los rayos solares, fuente de toda energía, son tan indispensables al animal en general y al ser humano en particular como á la planta que se anemia á consecuencia rápida y fatal de la privación del sol. Los rayos del sol están dotados de propiedades físicas y químicas cuyo papel en biología humana, aunque mal conocido en sus modos de acción, no deja de quedar demostrado de modo perentorio por la anemia, la clorosis, la escrófula y la misma tuberculosis que no tarda en desarrollarse en los seres que viven en locales reducidos, oscuros y húmedos. El sol no sólo es vivificador sino agente de desinfección de primera calidad, bajo cuya influencia se destruyen ó se atenúan con rapidez los miasmas, los microbios y los agentes de diversas enfermedades virulentas. Dad, pues, á los niños sol y luz con profusión porque son factores indispensables para la vida, dadles patios vastos, bien aereados y asoleados á donde puedan, durante los recreos, venir á jugar alegremente y á tomar al mismo tiempo que un reposo intelectual bien ganado, el ejercicio físico moderado y otros elementos útiles á la salud. De aquí la necesidad de tener locales suficientemente espaciosos para las clases y los recreos á fin de que los niños se hallen á sus anchas y de que se disminuya un poco la inevitable y lastimosa promiscuidad de los locales escolares. El reglamento dado por decreto ministerial de 17 de junio de 1880 prevé esta necesidad: "La extensión superficial del terreno se calculará á razón de 10 metros por lo menos por alumno, y no podrá bajar en ningún caso de 500

metros. La superficie de la sala de clase se calculará de modo á asegurar á cada alumno un minimum de 1 m 25 á 1 m 50. La capacidad de la clase se calculará de manera que se asegure á cada alumno un minimum de 5 metros cúbicos."

(Cómo difiere lo realizado en la práctica de esas prescripciones que sin embargo son obligatorias)

La luz no sólo es útil para la salud general de los niños que frecuentan las escuelas, sino que la luz natural ó artificial (lámpara, gas ó eléctrica) de buena intensidad y bien distribuida, será el mejor medio de prevenir los vicios de la refracción ocular, sobre todo los de miopías que parece que hacen alarmantes progresos en el seno de la población escolar.

La higiene del vestido merece también nuestra atención. El niño tendrá vestidos espesos en invierno y ligeros en verano. El calzado debe estar en buen estado. Se debe velar á que los muchachos no conserven los zapatos húmedos y los pies mojados, sobre todo los días de lluvia ó de nieve en invierno. Finalmente los maestros y maestras tendrán que examinar la limpieza del traje y sobre todo de la ropa blanca y del cuerpo mismo. Desde ese punto de vista estamos aquí en Francia muy atrasados comparándonos con nuestros vecinos de Inglaterra y Alemania. En estos dos países, por lo menos en ciertas ciudades, se hace mucho en pro de la limpieza de los muchachos que frecuentan las escuelas: los baños, las duchas y las piscinas están en boga. En Francia se ha ensayado algo con timidez, pero en la actualidad todo está aún por hacer. Y ya se sabe que la piel para segregar, para evaporar, para respirar, para funcionar normalmente, en una palabra, debe ser de una rigurosa limpieza. Si hay en eso indiscutible beneficio para el individuo, no insistiremos en demostrar las ventajas que resultarán para las colectividades.

El mobiliario escolar es también de importancia capital á los ojos del médico y del higienista. Cuántas *scolliosis* con deformaciones posibles del *bassin* graves á veces para el porvenir son resultado de una mala adaptación del mobiliario escolar (mesas, bancas, etc.) á la talla y á las disposiciones físicas de los niños. Cuántas veces he visto con mis propios ojos alguna muchachita de 12 á 16 años de gran tamaño, esforzándose vanamente á servirse de un pupitre propio para niñas más jóvenes ó de crecimiento más tardío. Aun fuera de casos semejantes en que el vicio es de bulto y en que hay ligereza ó falta de parte del personal docente y de los médicos inspectores de escuelas es preciso confesar que de un modo general nuestro material escolar es defectuoso y que no se diga que eso es asunto de economía ó de imposibilidad de reforma. Singular economía la que consiste en gastar saludes y quizás existencias humanas que valen, en economía social, mucho más que los millares de francos indispensables para tales reformas.

En este rápido resumen no puedo tratar más que algunos puntos particulares deseando darles una idea del conjunto de lo que debe y puede ser la higiene escolar, mediante algunos ejemplos. Así, pues, nada diré hoy sobre alimentación de los escolares, organización de dormitorios para pensionistas ó instalación general de las escuelas desde el punto de

vista higiénico: edificios, escaleras, corredores, patios, excusados, etc.

Pero no pasaré en silencio un asunto puesto á la orden del día en estos tiempos en que se habla tanto de *surnmenaje* intelectual; me refiero á los ejercicios físicos. De día en día se hace más importante dado que la escuela no se contenta con guardar á los muchachos durante cuatro ó seis horas de clase, sino que los retiene cada día más bajo su custodia con las horas de estudio vigiladas y los arrestos, etc.

Evidentemente esta organización nueva presta grandes servicios. Los niños están mucho mejor en la escuela que corriendo las calles como granujas cuando los padres, retenidos en el taller ó en la fábrica, no pueden vigilarlos en sus casas. Pero ese aumento de tarea que se impone la escuela le crea nuevas obligaciones. Si los muchachos están en la escuela desde las siete ó ocho de la mañana hasta las siete de la noche, ¿cuándo podrán jugar un poco, ejercitar los músculos y consiguientemente el corazón y los pulmones, si la escuela no se encarga de ello?

Así, pues, los recreos deben ser muy numerosos, hacerse en patios muy amplios, bien aerados y soleados para que los niños, sin ninguna molestia, puedan correr, saltar, respirar aire puro á plenos pulmones y desarrollar de este modo al maximum sus fuerzas físicas, la salud y la resistencia.

Es bueno agregar á los juegos ordinarios algunos ejercicios gimnásticos, no la gimnasia de los atletas y acróbatas que consiste en enseñarles á algunos alumnos ejercicios más ó menos brillantes, inaccesibles al mayor número y á veces peligrosos, sino la gimnasia higiénica, con ejercicios de ablandamiento y movimientos pírricos que fortifiquen los músculos y desarrollen el tórax, los pulmones y el corazón. Si algunos ejercicios que piden destreza, energía, voluntad, audacia y valor son útiles, deben sin embargo posponerse á los que tienen por fin fortificar y desarrollar el organismo. Gracias á estos últimos, la acción de los pulmones se activa, las acciones respiratorias se ejecutan de modo más completo, la actividad del corazón también, la circulación se vuelve más rápida, la sangre arterial afluye más prestamente á los diferentes órganos, los canjes entre los órganos se vuelven más activos, las combustiones más completas y los alimentos se utilizan y se asimilan mejor. Haciéndose mejor la nutrición todos los órganos se perfeccionan de modo precioso precisamente en el instante en que el organismo del niño está en pleno período de crecimiento; y todos los órganos igualmente, ejercitados y excitados se desarrollan en un bello estado de equilibrio indispensable al completo perfeccionamiento del individuo.

El cerebro mismo, como los otros órganos, mediante una circulación más activa, una nutrición más perfecta y una asimilación de alimentos bien elaborados tendrá una evolución paralela. Solicitado por el trabajo muscular que no puede prescindir de su intervención se desarrollará también, funcionando mejor y más activamente. Y, en consecuencia, el perfeccionamiento anual del individuo contribuirá en no pequeña parte al perfeccionamiento intelectual y moral.

En efecto, cualquiera que sea la teoría filosófica que se profese, todo el mundo conviene en que

gracias á la intervención del cerebro, de las células cerebrales y de la sustancia gris relacionadas con las fibras de asociación que nos dió á conocer el anatomista Flecksig, se efectúan los fenómenos psíquicos. La integridad de estas células es indispensable á la vida intelectual y sus buenas funciones á la perfección de los fenómenos psíquicos.

Este modo de ver, que deducimos nosotros de los conocimientos que poseemos en fisiología general y en fisiología patológica, es igualmente admitido por otra parte por los filósofos.

En su librito sobre la "Educación intelectual, moral y física", Herbert Spencer repite á menudo la frase tópica del americano Emerson: "La primera condición del éxito en este mundo es la de ser un buen animal y la primera condición para la prosperidad nacional es que la nación esté formada por buenos animales." Descartes dijo también expresando la gran influencia de lo físico sobre lo moral: "El espíritu mismo depende tanto del temperamento y de la disposición de los órganos del cuerpo, que si queremos buscar un remedio para volver á los hombres normalmente más prudentes y más hábiles que hasta aquí sería necesario buscarlo en la medicina."

Esta concepción conduce á consideraciones de capital importancia. Entre el funcionamiento normal de un cerebro sano y el pervertido de uno enfermo, de apoplético, de epiléptico ó de idiota deben encontrarse ciertamente todos los intermediarios.

Los primeros grados se manifestarán simplemente por dificultades de atención y de la comprensión, extrañezas de carácter de los niños que pasan por perezosos, caprichosos ó coléricos. Si ellos tuvieran un cerebro normal también lo sería su estado mental y físico y no sufrirían esos defectos que se les observan.

Los ejemplos son numerosos. En el niño anormal se hallarán casi siempre los males nerviosos que habrá heredado de sus padres que á su vez sufrían de enfermedades nerviosas ó de intoxicaciones producidas por alcohol, tabaco ú otras sustancias. Esos males nerviosos pueden ser múltiples, pero bien pueden ser evidentes sólo los que turban el carácter ó la inteligencia. No por eso el niño dejará de ser un enfermo, un enfermo por herencia nerviosa y á menudo también un enfermo por cuenta propia cuando alguna afección nerviosa contraída en los primeros años le deje esas consecuencias de accidentes psíquicos. Así pasa con los accesos de excitación psíquica de los jóvenes epilépticos y también en los jóvenes incapaces de fijar la atención por estar atacados del mal que se llama vulgarmente "baile de San Vito." Es tan difícil para ellos fijar la atención y la inteligencia sobre un punto ó sobre un asunto determinado como mantener inmóviles sus miembros agitados por movimientos incantesantes ó de coger un objeto sin dejarlo caer por tierra.

No sólo las enfermedades nerviosas intervienen en las turbaciones psíquicas. Cuando un niño se vuelve desatento y se duerme sobre la mesa de trabajo después de la comida, se le considera como perezoso y lo más á menudo es un enfermo. Si llaman á un médico para examinarlo comprobará que tiene desórdenes digestivos, que tiene el estómago dilatado,

que le dan mala alimentación ó que presenta un grado considerable de anemia. Que le traten su afección, que se le den alimentos convenientes y fáciles para digerir, y que no dejen residuos ó productos de fermentación anormales ó venenosos y pronto desaparecerán los anteriores desórdenes. El niño enfermo volverá en breve al estado normal. Se acabarán la pereza y la poca gana de trabajar y en cambio tendrá actividad física é intelectual.

El medio exterior y las mismas condiciones atmosféricas no dejan de influenciar el estado psíquico. La baja de la presión barométrica, las modificaciones del estado de tensión eléctrica de la atmósfera á la venida de una tempestad y la proximidad de la nieve ejercen sobre ciertos organismos muy sensibles una influencia muy intensa. Son numerosos también los factores extraños que deben tenerse en cuenta respecto de los niños, factores que pueden influir en gradaciones diversas en las funciones de su sistema nervioso, cuya sensibilidad es exquisita.

Todos estos hechos expuestos largamente quizás, pero de importancia innegable, nos prueban que al lado de la higiene funcional física, que tiene por objeto desarrollar en los niños los músculos, el pecho, el corazón y el cerebro en calidad de víscera, cabe también la higiene psíquica, la higiene moral que trata de todas las condiciones que pueden influenciar el organismo del niño.

Tendrá esta última por objeto buscar las causas de las degeneraciones morales ó intelectuales de los niños y de hallar los medios más eficaces y adecuados para curarlas. En casos difíciles y complicados la intervención del médico será siempre indispensable. Es, sin embargo, útil á mi ver que el problema se presente á los ojos de los institutores ó institutrices, de los padres de familia y de todos los que velan sobre las almas á fin de que se convenzan que muchos niños reputados como viciosos ó perezosos sólo son enfermos y que si se quiere curarlos, deben someterse á un tratamiento adecuado y no á castigos porque con ellos sólo se consigue irritarlos más y hacerlos de más difícil corrección.

Así, pues, un lazo indisoluble une en los hombres y especialmente en los niños el dominio físico y el intelectual. Muy satisfecho estaré si os he persuadido por lo expuesto, de la utilidad que hay en desarrollar y perfeccionar al máximum el organismo general del niño, puesto que no sólo se consigue la mayoría física que es muy importante, sino que ella es medio de perfeccionamiento de las cualidades intelectuales y morales de los individuos; y si he demostrado hasta la evidencia que el medio físico tiene tal intervención en los fenómenos psíquicos que es imposible no considerarla al tratar de la evolución de los fenómenos intelectuales y de sus alteraciones. (*Continuará*)

CONTRA LA ENSEÑANZA CLASICA

(Traducido de la señorita Emma de Vedia)

Lo he reflexionado bien; he observado á los adolescentes y á los jóvenes de mi relación; yo mismo me he examinado para saber lo que debía al griego y

al latín, y he llegado á esta convicción, de que la enseñanza de las lenguas muertas, en las condiciones en que se da, es completamente inútil á las nueve décimas partes de los jóvenes franceses que la reciben.

A pesar de las reformas ensayadas y contradictorias introducidas desde hace veinticinco años en los programas, á pesar de los recargos y afeites, la enseñanza secundaria clásica sigue siendo en el fondo lo que era bajo el antiguo régimen.

¿Qué quiere decir esto? Todo ha cambiado; los descubrimientos de la ciencia aplicada han modificado profundamente las condiciones de la vida para los individuos y para los pueblos, á la faz del mundo; el reinado definitivo de la industria, del comercio y del dinero, ha llegado; somos una sociedad democrática é industrial, amenazada ó más bien medio arruinada ya por la concurrencia de poderosas naciones: y los hijos de nuestra pequeña burguesía y numerosos hijos del pueblo, pasan ocho ó diez años aprendiendo (muy mal) las mismas cosas que los padres jesuitas enseñaban en otros tiempos (muy bien) en una sociedad monárquica, á los hijos de la nobleza, de la magistratura y de las clases privilegiadas.

¿No es éste un anacronismo vergonzoso? Y la creencia en la utilidad presente de esta educación, ¿no es una preocupación extravagante?

Pero desconfiaría de este argumento *a priori*, si no lo viese confirmado por mi experiencia personal.

He *muchachos* el latín y el griego y pasado muchos exámenes hasta la edad de veintidós años; durante nueve años he sido profesor de la universidad y he formado centenares de bachilleres en letras. Soy lo que se llama un "mandarin" y no se me acusará de hablar de cosas que ignoro.

Somos los descendientes espirituales de los griegos y de los latinos. Aprender sus lenguas, es aprender los orígenes de la nuestra y, por consiguiente, conocerla mejor. Es comulgar con un pasado glorioso, es unirnos á la más ilustre de las tradiciones; es extender nuestra vida. Estos estudios son para nuestro espíritu la mejor disciplina. Estos libros antiguos son tesoros de ideas generales y de pensamientos generosos. No en vano los estudios clásicos se llamaban en otro tiempo humanidades. Sacamos de ellos el amor á lo bello, el gusto, el sentimiento de la medida. Esas lenguas y esas literaturas son incomparables educadoras, etc.

Hé ahí lo que se dice. Hé ahí lo que yo mismo he podido decir otras veces. Se empieza por repetir lo que dicen los demás y no se llega sino muy tarde á pensar libremente.

Al presente, no sé ya una palabra del griego y ni tres veces por año leo el latín, la vida es demasiado corta. ¿Pero por ventura, esas lenguas, que descuido hoy, habrán dejado en mí un depósito de emociones nobles y de ideas que continuaré aprovechando sin percibirme de ello? Francamente no lo creo.

Cada vez que pienso en alguna obra antigua, me veo obligado á confesar que no la alcanzo directamente. No se me aparece sino á través de versiones enriquecidas, que han dado de ellas los clásicos franceses, y para colmo, á través de las interpretaciones de la crítica contemporánea. Su misma belleza no se me

hace sensible sino por lo que me aproximo á obras que están más cerca de mí.

¿Y qué es al fin ese famoso tesoro de ideas generales, de ideas educacionales, cuyo monopolio tendrán las literaturas griega y latina?

No hablemos del griego que, aun en la enseñanza superior, no es bien poseído sino por algunos especialistas. Este tesoro que se pretende único é irremplazable, está formado de algunas páginas de Lucrecio, cuyo interés principal es ser vagamente darwiniano; en Virgilio, de algunos trozos de los *Geórgicas*, que no valen ciertos pasajes de Lamartine ó de Michelet, de los amores de Didon, que no valen los amores racinianos de Hermione ó de Roxana; de los capítulos de Tácito sobre Nerón; de las epístolas de Horacio, la sabiduría de Beranger y de Sarcy, del espiritualismo Janseniano; de las compilaciones filosóficas de Cicerón, del estoicismo teatral de las letras y de los tratados de Séneca; en fin, de la retórica sabia, pero casi siempre fastidiosa, de Tito Livio y del *Conciones*. Nada más, en virtud. Luego, esto se halla todo reunido en Montaigne y completamente esparcido en los escritores del siglo diecisiete, donde no tenemos más que ir á tomarlos.

No; lo experimento bien; no es ni á los griegos ni á los romanos á quienes debo la formación de mi corazón y de mi espíritu.

No es á Virgilio ó á Cicerón; no es á Séneca ó á Tito Livio; y menos todavía á Sófocles y á Platón, ó á ese delicioso Eurípides, que sólo me agrada tanto porque me complace en descubrir en él cierto dilettantismo moderno. Pero es primeramente al evangelio: es á los escritores clásicos franceses, es á Montaigne, á Pascal, á la Bruyère; tal vez algo á Rousseau, y á Chateaubriand, á Lamartine, á Michelet, á Sainte-Beuve, á Taine y á Renan.

* * *

Y sin embargo, conozco, cada vez más, que no sé nada. Ignoro el inglés, que habla medio mundo, y sé tan poco de alemán, que da lástima. Me diréis que sólo dependía de mí el aprenderlos cuando era joven; pero ¿es culpa mía si sólo disponía de una facultad de trabajo intelectual limitada y mediocre, absorbida completamente por esas lenguas difuntas, cuyo estudio me imponía una ciega tradición y de las que debía obtener tan poca ventaja? ¿Y creéis que yo soy el único que se encuentra en este caso?

La belleza alemana y la belleza inglesa, que entreveo tan ricas, me están vedadas.

Ni siquiera soy capaz de viajar con provecho; he olvidado lo poco que he aprendido de ciencias físicas y naturales; mis miembros están torpes y pesados; no poseo un oficio manual; y sería en una isla desierta, el más desprovisto de los Robinson. Siento todavía el cansancio de los "estudios de la tarde" de la institución Massin, que duraban tres horas y media, y cerraban un día sin aire y sin juegos; y en que yo me congestionaba por un griego y un latín superfluos. No sirvo para nada sino para escribir. Y eso mismo no me atrevería á jurar que se lo debo á mi latín; porque si me sirvo correctamente de mi lengua natal, no tengo, sin embargo, la pretensión de escribir con más pureza, después de todo, que Luis Veuillot, que

no había seguido más que los cursos de la "mutuelle", ni que Jorge Sand, que no había "dado sus clases". ¿Entonces?

Resulta que el estudio de las lenguas muertas vale como ejercicio del espíritu. Pero, ¿por qué el estudio de las lenguas vivas valdría menos a este respecto? Tanto como puedo juzgarlo, la gramática alemana es más bella, más armoniosa en su complejidad, que la latina, y no lo es menos que la griega. Y en cuanto a la sustancia intelectual y moral de las literaturas antiguas, no es solamente por los clásicos de nuestra casa que penetraría en la inteligencia de nuestros hijos; es siempre, y cuánto más enriquecida por los escritores ingleses, alemanes, italianos y españoles.

Si, pues, el beneficio que he podido obtener del latín se me escapa, á mí, que también lo aprendí hace veinticinco años, ¿de qué provecho puede ser para las nueve décimas partes de nuestros colegiales que aparentan aprenderlo, pero que no lo saben y que no pueden saberlo?

Porque no se han atrevido ni á suprimir el latín de los programas, ni á mantener los métodos venerables y experimentados, por los cuales solamente puede ser seriamente aprendido. Nada de temas latinos, nada de versos latinos, casi nada de composiciones latinas. He visto los cuadernos y los "deberes" de algunos adolescentes, tomados al azar: es lamentable. Es claro que su latín no les servirá ni aun para escribir en francés con propiedad, si ese don no está infundido en ellos ó para comprender los latinismos de nuestros escritores clásicos: lo que, sin embargo, sería todavía una ganancia bastante pequeña y fuera de toda proporción con lo que habría costado.

Así habrán perdido dos veces su tiempo, pues que lo habrán pasado en no aprender una lengua que, si la hubiesen aprendido, les sería casi inútil.

Y este tiempo habría sido, pues, mejor empleado, no digo en el estudio de las lenguas vivas, de las ciencias naturales y de las geografías (es demasiado evidente) sino en el juego, en la gimnasia, en la ebanistería, no importa en qué, exceptuando el vicio.

JULES LEMAITRE

(De México Intelectual)

En la línea 29 de la 1ª columna, página anterior, donde dice *muchacho* léase *machucado*.

ENSEÑANZA DE LA GEOMETRIA

(Siguiendo á Carrier y Liquier)

La geometría para las escuelas primarias no consiste en el largo encadenamiento de teoremas de la geometría clásica: se limita á simples nociones acerca de las principales figuras y á la medida de éstas, ó á lo que se ha llamado *taquimetría*.

"Si se quiere enseñar la geometría á los niños, dice M. Leysenne, prescribáse las definiciones y evítase hablar de líneas y figuras abstractas. Tómense cuerpos ó sólidos de madera, de cartón, etc., y

pónganse desde luego en manos de los niños. Cuando éstos los hayan visto, examinado y palpado, puede explicárseles, sobre los mismos cuerpos, lo que es una línea, una superficie, un ángulo, un círculo, un cuadrado, etc., y hacer que los tracen ó dibujen."

En esta enseñanza elemental debe procederse por interrogaciones, con tal que no se exija á los niños, sino aquello que han podido observar ó aprender por sí mismos. ¿Qué tamaño tiene esta línea? ¿Cuál de estas dos superficies es mayor? ¿Cuántas veces el largo de este cuerpo es más grande que su ancho?, etc. A tales cuestiones es creíble que los discípulos respondan por intuición, por hábito ó reflexión, puesto que casi no hay pregunta que no sea susceptible de una inmediata contestación.

No preguntéis de pura memoria á los pequeños: ¿Qué es la arista de un cubo? ¿Cuál es la altura de una pirámide? ¿Cuál es la generatriz de un cilindro? O bien: ¿cómo se llama la línea recta que corta la circunferencia en dos puntos? ¿Cómo se denominan dos círculos que se cortan, ó dos esferas que se tocan? ¿Y un polígono de cuatro lados? ¿Y un sólido terminado por paralelogramos? Todo esto, abstractamente enseñado, da poquísimo resultado.

Evitemos que el niño conteste como si fuera un papagayo, ó disparatadamente. No aceptemos respuestas á medias, ó simplemente iniciadas, ni contestemos siempre por el niño, siguiendo el *método pasivo*, según el cual la tarea docente es exclusivamente del maestro. Cuidemos de presentar nuestras preguntas de tal manera que el niño no pueda contestar *si*, ó *no* exclusivamente: esto lo llevaría á responder sin darse cuenta del asunto de que se trata, guiándose sólo por el tono de nuestra voz, ó por el contexto de la pregunta.

En las clases puramente elementales, limitémonos á presentar á los niños cuerpos geométricos simples, analicémoslos en su presencia, nombrando las partes que los constituyen, midámoslos con un metro (ó otra unidad típica del sistema métrico, según los cuerpos), y formulemos un cuestionario que tienda á mantener la atención y á desarrollar la inteligencia y la sagacidad de los jovencuelos. Esta lección, dada de tal manera, viene á resultar una lección de cosas aplicada á objetos concretos, pero de formas regulares y mensurables.

En el curso medio y superior de la escuela primaria elemental: cuando ya el alumno tiene diez ó doce años, la enseñanza de la geometría toma un carácter menos rudimental y se somete á reglas más precisas consignadas en un texto.

Los conocimientos geométricos que se imparten en las escuelas elementales, han de reunir las siguientes ventajas para los niños: 1º facilitarles la comprensión del sistema métrico decimal, con objeto de darles los medios de valuar las superficies y los volúmenes que se presentan en la práctica de la vida; 2º servirles de guía en el estudio de las ciencias esencialmente prácticas, como la agimensura, el arte de levantar planos y el dibujo lineal; 3º desarrollar la inteligencia en lo que respecta á la observación, inducción, deducción, etc.

Y en efecto: la enseñanza intuitiva de la geometría cuenta con un buen auxiliar en el dibujo y en el

trabajo manual, con los que tienen muchos puntos de contacto. Un trazado gráfico nos permite apreciar que un triángulo es la mitad de un rectángulo, de igual base y altura; que un paralelogramo cualquiera tiene la misma superficie que un rectángulo de una misma base y altura. La demostración será más evidente aún, si el maestro se sirve de cartones convenientemente partidos. El corte y plegado de las figuras hará que los niños comprendan las explicaciones y que deduzcan ciertas propiedades por sí mismos.

Arrollando y desarrollando un cartón rectangular, puede demostrarse que la superficie lateral de un sólido (verbigracia, un cilindro), se obtiene multiplicando por la altura la circunferencia que forma el perímetro de la base. Si cortamos ó dividimos convenientemente un prisma, se podrá ver que se halla formado de tres pirámides equivalentes que tienen por base y por altura la base y la altura del prisma. De esto es fácil concluir que el volúmen de una pirámide triangular se halla multiplicando la superficie de su base por el tercio de su altura.

En el curso superior elemental, se enseña prácticamente á colocar los jalones, á medir con la cadena del agrimensor, á manejar la escuadra y el grafómetro, á hacer uso de la mira y del nivel de agua, etc. Estos ejercicios se verifican durante las excursiones escolares, determinadamente dispuestas para tal objeto. Lo último es representar sobre un plano el terreno ó edificio que se mida.

RODOLFO MENÉNDEZ.

BOLETIN CIENTIFICO-INDUSTRIAL

El fin del mundo.—Amenaza cercana.—Un tropezón con un mundo desconocido.—Vieja cuestión.—La fuerza de gravitación.—Por exceso y por defecto de agua.—¿El mundo será de los animales?—El incendio de la atmósfera.—Un rival de la electricidad y del vapor.

En uno de los números anteriores de este periódico anunciamos á nuestros lectores el fin de nuestro mundo por el encuentro que tendrá probablemente con un inmenso sol que á paso de vencedores se dirige hacia nosotros. Planteado así el problema, la cuestión cambia completamente, á no ser que el desconocido mundo se fragmente en microscópicos pedazos como sucedió al cometa de Biela que, en 1826, inspiró á nuestros abuelos verdadero terror.

Biela descubrió en aquellos años un cometa que, según cálculos astronómicos, pasaría á 20,000 millas de la órbita terrestre; pero como la Tierra no iba á pasar por aquel punto hasta un mes después que él, no hubo miedo por el momento aunque quedó en muchas personas la preocupación de que otra vez el cometa podría pasar por nuestra órbita al mismo tiempo que nosotros. Pero por fortuna en 1846, burlando la mano del Creador los cálculos científicos de los humanos cerebros, dividió el cometa mencionado en dos pedazos y para que el vagabundo de los espacios infinitos no tuviese tentación de destruir en

un segundo la obra que á su mandato imperativo surgió de la nada, fragmentó aún más el mundo de Biela en formación, lo que fue condenarlo á que cayera en la inmensa masa del Sol como mariposa en una llama, triste suerte que acaeció á todos los cometas que se acercan con frecuencia al astro del día. Explícase así el que el cometa de Biela no haya vuelto á aparecer desde 1872.

Y como el cometa de Biela, hay en la actualidad unos 17,000,000 más en el sistema solar; pero nosotros creemos, como la generalidad de los conocedores del asunto, que ninguno de los susodichos cometas chocará con nuestro globo. Tan excesiva coincidencia tendría una probabilidad de suceder contra 99 en caso contrario.

Tampoco es de temerse que la fuerza de gravitación de la tierra pueda duplicarse por alguna causa no sospechada hasta ahora, lo que haría cambiar la estructura del hombre y de todo el reino animal, y á la vez daría lugar á la formación de monstruos de seis ú ocho patas, que extendiéndose rápidamente acabarían con nosotros, ó podría disminuir la fuerza de gravedad, único medio fácil de tenernos volando por las regiones desconocidas del espacio.

Hay también quienes se hayan atrevido á predecir que dentro de cuatro millones de años—poca cosa!—los ríos y los mares habrán arrastrado toda la tierra sólida y no quedara más que agua; pero M. Stainer contradice esta opinión, asegurando por el contrario, que el agua va disminuyendo en la Tierra y que llegará un momento en que toda la corteza de nuestro planeta será un desierto árido y moriremos de sed. M. Stainer nos aconseja que nos veamos en el espejo del planeta Marte, cuyos habitantes van pereciendo por falta de agua, y dice que lo que se suponían mares de Marte no son más que áridas é inmensas llanuras.

Tesla anuncia que si no tenemos cuidado no tardaremos en incendiar la atmósfera con nuestras descargas eléctricas de unos cuantos millones de voltos. Sugiere que los períodos durante los cuales cesó la vida orgánica en el globo, pudieron muy bien haber sido ocasionados por haberse inflamado el aire á consecuencia de descargas eléctricas. La electricidad es una fuerza misteriosa, y Tesla tiene quizá razón.

La raza humana puede también ser destruída por el crecimiento extraordinario de alguna raza de animales. La naturaleza renueva constantemente sus tipos, y la paleontología conoce infinidad de animales que existieron en tiempos remotos y que no conocemos más que por sus fósiles. No hay razón para que el hombre no sufra la misma suerte que todos los demás seres, y acabe por extinguirse.

Somos, por decirlo así, los últimos que hemos llegado al mundo y pudiera ocurrir muy bien que nuestro paso por la Tierra fuese más breve que el de la cucaracha y la langosta. Esto es humillante para el rey de la creación, pero perfectamente posible.

Cambios de clima, modificaciones de organismo y crecimientos graduales pueden llegar á dar á cualquier raza de animales una preponderancia que acabe con la nuestra.

Las hormigas migratorias del centro de África

son tan terribles, que no hay hombres que puedan defenderse de ellas. A su paso van destruyendo las aldeas y cuantos seres vivientes encuentran.

Hoy día no aumentan exageradamente en número porque hay animales que las destruyen; pero supongamos que el número de estos animales disminuye y que las hormigas puedan desarrollarse sin límites. Entonces inundarían el mundo y acabarían con todo.

De lo fácil que son estos crecimientos extraordinarios de una raza, da idea lo ocurrido en Australia con los conejos, en buena parte de América del Norte con los gorriones, y en varios ríos de la Florida con los jacintos.

Se han encontrado cangrejos fósiles de cerca de un metro de largo; si semejantes animales volvieran á aparecer sobre la superficie de la tierra, no dejarían nada vivo, porque no hay monstruo tan feroz como el cangrejo.

Cuando era de aquel tamaño vivía entre animales tan gigantescos como él, pero ahora no sucede lo mismo.

Otro sér que, según los sabios, puede inspirar cuidado, es el pulpo, del cual se van encontrando cada vez ejemplares más gigantescos, al mismo tiempo que en algunos mares empieza á constituir una plaga. ¡Qué sucedería si ese crecimiento que ha empezado hace años aumentara gradualmente hasta que el pulpo, padre de la creación según antiquísimas tradiciones, llegase á inundar el mundo!

Queda, además de esós pocos medios anotados —y son muchos— que terminarán con el planeta que habitamos, el anunciado por la Biblia, la cual anuncia que *el día del Señor* llegará como lumbre durante la noche, que los cielos desaparecerán con gran ruido y los elementos se fundirán en fuego intenso, y cuanto hay en ella arderá.

* * *

Con el objeto de que nuestros lectores estén al corriente de los adelantos científicos, traducimos lo siguiente sobre el aire comprimido que empieza á ser el rival de la electricidad y del vapor.

Dentro de poco tiempo la máquina de los trenes sustituirán sus calderas de vapor por depósitos de aire, y los antiestéticos armatostes por donde se transmite la corriente eléctrica á los tranvías desaparecerán con gran satisfacción de viajeros y peatones.

La revolución viene de Norte América.

El sistema fue ensayado hace poco tiempo en el North Metropolitan de Londres; pero como resultaba excesivamente caro, hubo que desistir de continuar usando el aire á modo de fuerza motriz.

En América se utiliza el aire comprimido en los trenes del ferrocarril Manhattan de Nueva York y en los tranvías de la misma capital y de Chicago.

La diferencia fundamental entre una máquina de vapor y otra de aire comprimido, está en que la última no produce por sí misma la fuerza como ocurre con aquélla. Sin embargo, ambas se mueven obedeciendo á idénticos principios. En cambio, la máquina de aire carece de chimenea, de tambores y de tender; no arroja humo molesto ni causa el ruido estrepitoso que las de vapor.

De ahí que sea el ideal para los ferrocarriles subterráneos, en los cuales influirá para transformarlos.

El aire se comprime en la estación hasta que adquiere una fuerza expansiva de 2,000 á 4,000 grados por centímetro cuadrado, y con igual presión pasa á las locomotoras ó á los tranvías, cuyos depósitos conservan esa potencia impulsiva.

También se puede almacenar aire comprimido á 5,000 grados por pulgada, cuyo cargo es suficiente para que un tranvía recorra 30 kilómetros.

Esta nueva fuerza se fabrica en la actualidad con gran economía, y por esa razón se generalizará pronto su empleo.

F. H.

(De *El Porvenir*, de Cartagena)

REVISTA INTERIOR

INFORME

sobre exámenes de la provincia de San José

(Conclusión)

III año de varones: matriculados 12; presentes 12.

Suprimido el maestro que aleccionaba este grado, los ejercicios de prueba fueron hechos por la Comisión examinadora y el director del plantel.

Valor colectivo de la clase:

En lo educativo.....	2
„ „ instructivo.....	2
Trabajos escritos.....	3

IV año de varones: en lista 7; presentes 6.

Poco satisfactorio fue el examen de este grado; cosa de sentirse, dados el interés y la constancia con que este maestro trabajó durante el año. Creemos que á su fracaso han contribuido, en parte, su manera de enseñar, rutinaria y muy abstracta; y en parte, su carácter demasiado tolerante.

Castellano.—Ejercicios de lenguaje y conocimientos gramaticales, deficientes; únicamente estuvo bien, la lectura mecánica.

Aritmética.—Cálculo mental completamente descuidado.

Geografía y nociones científicas.—Mucha vacilación en las contestaciones; además de ser pocas, no hay seguridad ni solidez en los conocimientos,

Podría este maestro obtener mejores resultados de su labor, armonizando la enseñanza con el desarrollo intelectual; robusteciendo las facultades del niño por medio de atinados y amenos ejercicios de gimnástica, que á la vez que instruyan deleitando, disciplinen la inteligencia. Para esto se necesita entusiasmo, actividad y más que nada, concienzuda preparación.

Valor colectivo de la clase:

En lo educativo.....	2
„ „ metodológico.....	2
„ „ instructivo.....	2
Trabajos escritos.....	4

I año de niñas: matriculadas 39; examinadas 33.

El resultado del examen de este grado fue apenas regular; pero se ve que la maestra trabajó durante el año y que tenía confianza en su labor, cuando aceptó gustosa y voluntariamente las molestias de un examen, del que estaba exenta por haber sido suprimida.

Valor colectivo de la clase:

En lo educativo.....	2
„ „ metodológico.....	2
„ „ instructivo.....	2
Trabajos escritos.....	3
Costura.....	2

II año de niñas: en lista 12; presentes 10.

El poco tiempo que esta maestra tiene de servicio en el magisterio y las dificultades con que trabajó durante el año, originadas por la carencia de medios materiales de enseñanza, disculpan en algo, el resultado poco feliz del examen de este grado. En todas las asignaturas notamos deficiencia en la parte metodológica, pero en cambio, no hay rutina y comienza á ponerse en práctica los principios fundamentales del método racional.

Hácenle falta á esta señorita, para llegar á buena institutriz, más repaso en sus lecciones y una acertada dirección.

Valor colectivo de la clase:

En lo educativo.....	2
„ „ metodológico.....	2
„ „ instructivo.....	2
Trabajos escritos.....	3
Costura.....	3

III año de niñas: matriculadas 10; presentes 10.

El examen de este grado lo practicaron la Comisión examinadora y la directora de la escuela.

Valor colectivo de la clase:

En lo educativo.....	2
„ „ instructivo.....	2
Trabajos escritos.....	3
Costura.....	2

IV año de niñas: en lista 7; presentes 6.

Castellano.—Lectura, muy buena la parte mecánica: las niñas leen con naturalidad y expresión. Conocimientos gramaticales pocos, muy elementales y nada prácticos.

Cálculo.—Problemas irrealizables en la práctica, resueltos por escrito según un procedimiento en extremo rutinario. Cálculo mental, completamente descuidado. Quedaron por desarrollar casi todo el programa de geometría y buena parte del de Aritmética.

Geografía.—Se vieron muy pocos puntos del programa y de manera puramente teórica.

Trabajos escritos.—Los de caligrafía, excelentes; los de cartografía, muy buenos como dibujos.

Debe esta maestra seguir un plan determinado para el desarrollo de cada asignatura y preparar mejor sus lecciones á fin de evitar durante la clase la consulta de libros.

Valor colectivo de la clase:

En lo educativo.....	2
„ „ metodológico.....	1
„ „ instructivo.....	2
Trabajos escritos.....	4
Costura.....	3

Tabarcia

Ambas escuelas

Don Alberto Delgado, maestro de la de varones.

Doña Rafaela v. de Siles, maestra de la de niñas.

La escuela de varones está dividida en dos secciones: I año con 28 alumnos matriculados, de los cuales se presentaron á examen 24, y II año con 12 en lista y examinados todos.

Castellano.—En ambos grados no se han visto sino las primeras lecciones de los textos de lectura; pero el maestro ha sabido sacar de ellas abundante material para interesantes ejercicios de lenguaje.

Aritmética y geografía.—En estas asignaturas, sobre todo en la primera, los niños poseen suficiente caudal de conocimientos para ser promovidos al grado inmediato superior: sólo es de sentirse que el procedimiento didáctico del maestro no haya sido suficientemente práctico ni racional.

Aconsejamos á este maestro más sencillez y laconismo en su lenguaje, menos movilidad al dar la clase.

Valor colectivo de la clase:

En lo educativo.....	3
„ „ metodológico.....	2
„ „ instructivo.....	3
Trabajos escritos.....	2

La escuela de niñas también está dividida en dos secciones: I año con 11 alumnos matriculados y II, con 11 también. Asistieron al examen, 7 de I y 9 de II.

En ambos años y en todas las asignaturas observamos que los niños poseen buena cantidad de conocimientos, pero de poca ó ninguna solidez por habersele dado á la enseñanza un carácter puramente teórico y rutinario. Los niños están acostumbrados á repetir textualmente las definiciones de la maestra: no piensan, no reflexionan y se expresan con tanta incorrección como dificultad.

Promedio del valor colectivo de ambos grados:

En lo educativo.....	2
„ „ metodológico.....	2
„ „ instructivo.....	3
Trabajos escritos.....	3
Costura.....	3

San Antonio del Puriscal

Ambas escuelas

Don José Angel Vieto, maestro de varones.

Doña Julia R. de Vieto, maestra de la de niñas.

En las dos escuelas los exámenes fueron muy poco satisfactorios, principalmente en lo referente al método empleado por los maestros. El examen de geografía se contrajo en las dos, exactamente al mismo interrogatorio, por lo visto preparado de antemano, no obstante haberles señalado á los maestros para el ejercicio, temas diferentes del programa. En todas las asignaturas los programas quedaron á medio desarrollar y en ninguna materia la enseñanza se ajustó á un plan determinado.

Valor colectivo de la escuela de varones:

En lo educativo.....	2
„ „ metodológico.....	1
„ „ instructivo.....	2
Trabajos escritos.....	3

Valor colectivo de la escuela de niñas:

En lo educativo.....	2 *
„ „ metodológico.....	1
„ „ instructivo.....	2
Trabajos escritos.....	2
Costura.....	4

Santiago de Puriscal

Don Carlos Johaning, director y maestro del III año.

Don Darío Flores, auxiliar y maestro del II año.

I año: en lista 41; presentes 30.

Este grado estuvo durante todo el año al cuidado de don Juan Coll, pero la nueva Ley de Presupuesto suprimió esta plaza pocos días antes de los exámenes.

Valor colectivo de la clase:

En lo educativo.....	2
„ „ instructivo.....	2
Trabajos escritos.....	2

II año: matriculados 20; presentes 20.

Castellano.—Lectura mecánica, buena; ejercicio ideológico muy desordenado; muchos conocimientos sobre gramática, pero demasiado abstractos para este grado.

Cálculo.—Clase animada. Ningún razonamiento en la resolución de problemas, pero avanzan el resultado con mucha rapidez.

Geografía.—Conocen el programa, aunque se nota superficialidad en los conocimientos.

El método empleado por el maestro es poco racional: necesita objetividad en sus lecciones y más colectividad en su trabajo.

Valor colectivo de la clase:

En lo educativo.....	2
„ „ metodológico.....	2
„ „ instructivo.....	3
Trabajos escritos.....	3

III año: matriculados 18; presentes 17.

Castellano.—Lectura bastante buena, precedida de una buena introducción interesante y adecuada. El maestro hizo numerosos y variados ejercicios gramaticales, los que fueron contestados con bastante corrección por los alumnos.

Aritmética.—Ningún nivel de conocimientos y poca animación en la clase. No están acostumbrados al cálculo oral, pero en cambio, trabajan con firmeza en el escrito.

Geografía.—En ésta, como en las demás asignaturas, los alumnos han adquirido durante el año buen caudal de conocimientos.

El método adoptado por el maestro es aceptable; pero se nota cierta frialdad en su carácter, incompatible con la animación y entusiasmo que deben reinar en una clase modelo.

Valor colectivo de la clase:

En lo educativo.....	3
„ „ instructivo.....	3
„ „ metodológico.....	3
Trabajos escritos.....	4

Escuela de niñas

Doña Natalia de Johaning, directora y maestra de III año.

Señorita Cristina Valverde, auxiliar encargada del I año.

I año: matriculadas 50; asistentes 47.

La disciplina de este grado no deja qué desear á pesar del considerable número de alumnas que concurren á él y de la incomodidad con que están, debido á la escasez de pupitres suficientes y adecuados.

En todas las asignaturas los niños tienen buena cantidad de conocimientos y se nota bastante desarrollo intelectual.

Valor colectivo de la clase:

En lo educativo.....	3
„ „ metodológico.....	2
„ „ instructivo.....	3
Trabajos escritos.....	3
Costura.....	3

II año: en lista 17, presentadas á examen 17.

La directora practicó el examen de este grado, porque la señorita maestra fue suprimida pocos días antes por la nueva Ley de Presupuesto.

Valor colectivo de la clase:

En lo educativo.....	2
„ „ instructivo.....	2
Trabajos escritos.....	2
Costura.....	2

III año: matriculados 11; examinados 11.

Castellano.—Lectura regular; abundantes conocimientos gramaticales, pero descuidados los ejercicios de lenguaje.

Aritmética.—Ejercicios muy desordenados de suma y resta mentalmente. Por escrito resuelven los cálculos con mayor seguridad, pero el procedimiento que siguen no es del todo recomendable.

Geografía.—Ejercicio ordenado, extenso y relacionado con nociones científicas. Las niñas poseen buena cantidad de conocimientos y dibujan con bastante perfección el mapa de Costa Rica.

El método empleado por la maestra es recomendable, pero algo rutinario.

Valor colectivo de la clase:

En lo educativo.....	3
„ „ metodológico.....	3
„ „ instructivo.....	3
Trabajos escritos.....	4
Costura.....	3

San Rafael de Puriscal

Don José de J. Leal, maestro de la escuela de varones.

Todos los alumnos cursan el I año: matriculados 37; se presentaron á examen 34.

Por el excelente resultado del examen, por el orden y el aseo que resplandecen en la escuela y por la disciplina modelo que observaban los alumnos, se nota que este maestro ha trabajado con verdadera laboriosidad durante los pocos meses que hace está al frente de este plantel.

Los alumnos poseen sólidos y abundantes conocimientos sobre todas las asignaturas, y la parte educativa ha sido bien interpretada: se ha dedicado más tiempo y atención al desarrollo intelectual que al cultivo de la memoria y con paternal solicitud y amable trato ha logrado infundir en los corazones de sus educandos sentimientos nobles, captándose la estimación y aprecio de sus alumnos.

Valor colectivo de la clase:

En lo educativo.....	4
„ „ metodológico.....	3
„ „ instructivo.....	4
Trabajos escritos.....	3

Desamparaditos

Escuela mixta: I y II años.

Doña Leonor de Navarro, maestra de II año.

I año: matriculados 27; se examinaron 26.

La señorita Amelia Navarro atecionaba este grado, pero quedó suprimida por la nueva Ley de Presupuesto. Sin embargo, ella misma examinó la clase.

Valor colectivo de la clase:

En lo educativo.....	2
„ „ metodológico.....	1
„ „ instructivo.....	2
Trabajos escritos.....	2
Costura.....	3

II año. El examen de este grado fue bastante deficiente:

Como la Comisión notara lo arraigado que estaba en la maestra el hábito de fumar, por la frecuencia con que lo hizo durante el examen de I año, intencionalmente le señaló para los ejercicios de lectura, la titulada *No fumemos* del Lector Costarricense. No hubo introducción ni presentación; la lectura mal entonada y sin puntuación. En el ejercicio ideológico la maestra dijo la siguiente frase: "Los niños no deben fumar porque no pueden sostener el vicio."

En aritmética y geografía los alumnos poseen algunos conocimientos, de memoria la mayor parte y algunos hasta errados. Se nota en los alumnos algún desarrollo intelectual, pero, antes que á la bondad de la maestra, creemos que se debe á la madurez de los discípulos.

Valor colectivo de la clase:

En lo educativo.....	2
„ „ metodológico.....	1
„ „ instructivo.....	2
Trabajos escritos.....	2
Costura.....	3

Barbacoas

Don Abel Castro, maestro de varones: I y II años.

Matriculados en I año, 23 y 11 en II. Se examinaron 20 de I y 10 de II.

Plenamente satisfecha quedó la Comisión Examinadora del resultado de las pruebas finales que rindió esta escuela. No era de esperar menos, dadas la constante laboriosidad con que trabajó todo el año, y la competencia pedagógica del señor Castro.

En las asignaturas de castellano y geografía, tanto en el I año como en el II, el examen fue lucido, y sobresaliente el de cálculo, no sólo por la rapidez y acierto con que los alumnos resolvían las cuestiones propuestas por el Tribunal Examinador, sino por la lógica con que razonaban.

El notable desarrollo intelectual de los alumnos y la disciplina modelo que observaban, revelaron que la parte educativa no había sido descuidada.

Valor colectivo de ambos grados:

En lo educativo.....	4
„ „ metodológico.....	4
„ „ instructivo.....	4
Trabajos escritos.....	4

Escuela de niñas

Doña Elisa de Méndez, maestra de la escuela: I y II años.

Matriculadas 23 en I año y 4 en II; presentaron examen, todas.

El examen fue bastante deficiente, sobre todo en la parte metodológica. Casi todas las alumnas quedaron condenadas, por la inopia de sus conocimientos, á cursar de nuevo el año á que pertenecían.

No presentó trabajos de costura, pretextando pobreza del vecindario.

Valor colectivo de la clase:

En lo educativo.....	2
„ „ metodológico.....	1
„ „ instructivo.....	2
Trabajos escritos.....	3

Con lo expuesto, dejamos terminado nuestro informe y en la esperanza de haber cumplido con la imparcialidad y justicia que demanda, la delicada como honrosa misión que se nos confió, damos á V., señor Inspector, las más expresivas gracias y con muestra de distinguida consideración y aprecio nos suscribimos de V. sus afectísimos y seguros servidores,

J. A. ARAYA G.

INFORME

sobre los exámenes anuales practicados en las escuelas superior de varones y Los Angeles de Cartago

Señor Inspector General de Enseñanza

San José.

Inspección provincial de Escuelas de Cartago, 17 de Febrero de 1902.

Tengo el honor de presentar á V. el informe de los exámenes anuales practicados en diciembre último en las escuelas Superior de Varones [de la ciudad y ambas de Los Angeles.

Escuela Superior de Varones

Director, don Antonio del Barco

III grado B: maestro, don Anselmo Rivera

“31 alumnos en matrícula y 25 presentes. Como de costumbre, se dió principio al examen con lectura y ejercicios de lenguaje. Los alumnos, en su mayor parte, tenían seguridad en las contestaciones, y el maestro, haciendo uso de un método racional, supo imprimir á sus explicaciones cierto carácter práctico.

Los ejercicios de cálculo y geografía fueron bastante satisfactorios por el sistema empleado y la bondad de los conocimientos transmitidos á los alumnos. La lección de nociones científicas fue regular. Se nota en la clase buena disciplina mental y bastante animación. Suficiente caudal de conocimientos.

Nota colectiva de la clase..... Bueno
Trabajos escritos..... „

III grado A: maestro, don Mauricio Trejos

32 alumnos en matrícula y 22 examinados. Poco satisfactoria fue la lección de castellano presenciada en este grado: ejercicios puramente individuales y basados más en puras teorías que en conocimientos prácticos; casi no hubo ejercicios de lenguaje. Lo propio sucedió con la lección de cálculo: tiene el maestro cierta tendencia, en su labor, á teorizar antes que entrar de lleno en lo práctico para obtener mejores resultados. Los ejercicios de geografía fueron buenos.

La labor docente del señor Trejos siempre ha sido recomendable y es de creerse que lo poco satisfactorio del examen rendido obedece á las dificultades con que tropezó la clase en todo el curso del año como motivo de los cambios de maestros y sólo tres meses estuvo al frente de ella. Respetando la ilustración y méritos docentes del señor Trejos, nos permitimos advertirle que su labor en la escuela primaria será tanto mejor cuanto menos haga uso de definiciones y simples teorías: el niño encuentra mayor interés y hablan más á su inteligencia los conocimientos que envuelven un resultado de inmediata aplicación en la vida práctica. Un trozo de lectura, por ejemplo bien leído y explicado á conciencia por el niño; un ejercicio sobre los diversos giros que pueden darse las distintas proposiciones; y un examen de las principales palabras desde el punto de vista de la ortografía, significado, derivación y manera de explicarla correctamente en el lenguaje del alumno, dan mejores resultados al niño de la escuela primaria que las simples teorías gramaticales.

Valor colectivo de la clase:

En lo educativo.....	Bueno
„ „ metodológico.....	„
„ „ instructivo.....	„
Trabajos escritos.....	„

IV grado B: maestro, don Manuel Alvarez

23 alumnos matriculados y 21 presentes.

Los ejercicios presenciados en este grado fueron muy satisfactorios, tanto por el caudal de conocimientos transmitidos á los alumnos, como por el sistema docente empleado por el maestro. Merecieron especial aprobación las clases de cálculo y geografía. Sabe el maestro imprimir animación á su clase y se nota en los niños buena disciplina intelectual. Trabajos escritos bien ordenados.

Valor colectivo de la clase:

En lo educativo.....	Bueno
„ „ metodológico.....	Muy bueno
„ „ instructivo.....	„

IV grado A: maestro, don J. Rafael Meño.

24 alumnos en lista y 16 examinados.

Muy recomendable es el trabajo instructivo y educativo del señor Meño: emplea en su enseñanza un método racional y mantiene la clase en animación. Los ejercicios de lectura y lenguaje fueron muy satisfactorios, lo mismo que los de cálculo y geografía.

Los alumnos tenían suficiente caudal de conocimientos.

Valor colectivo de la clase.... Muy bueno
Trabajos escritos..... Bueno

V grado B, á cargo de don Nicolás del Barco
16 alumnos matriculados y 12 presentes.

El examen de esta clase no dejó que desear en cuanto al método de enseñanza empleado y la disciplina intelectual de los niños. Interesantes ejercicios de castellano y aritmética por lo prácticos y bien dirigidos. En geografía los alumnos tenían suficiente caudal de conocimientos. En la clase, durante el examen, se notó animación.

Valor colectivo de la escuela:

En lo educativo..... Muy bueno
" " metodológico..... " "
" " instructivo..... Bueno "
Trabajos escritos..... Muy bueno

V grado A: maestro, don Jaime Brenes

15 alumnos en lista y 10 examinados.

Una vez más ha probado el señor Brenes que es merecida su fama como hábil maestro y competente educador. Es justamente elogiado el examen rendido por sus alumnos: sabe el maestro amoldar su enseñanza á un método racional, y es muy satisfactoria la disciplina intelectual de los niños. Es de alabarse la animación de la clase: atentos los niños á las preguntas del maestro, y cada cual interesado en la contestación de sus condiscípulos, con el mayor orden y disciplina se corrigen mutuamente. Merecen especial mención los ejercicios de castellano y de geografía é historia combinados: se notaba en los niños mucha seguridad en las contestaciones; y la enseñanza en esas asignaturas ha revestido una tendencia práctica, capaz de proporcionar á los niños inmediata aplicación en la vida ordinaria. La clase presentó excelentes trabajos escritos y una bonita colección de mapas hechos en el curso del año.

Muy bueno, fue la nota colectiva de esta sección.

VI grado, á cargo de don Marcelino Bárcena

22 alumnos matriculados y 19 presentes.

Satisfactorias pruebas finales presentó esta sección en las distintas asignaturas. Y con especialidad los ejercicios de geografía y cosmografía y nociones científicas, dejaron satisfecha á la comisión así en el método empleado como en el caudal de conocimientos transmitidos. Clase muy animada; los resultados de esa sección han probado una vez más las aptitudes del señor Bárcena como hábil educador.

Valor colectivo:

En lo educativo..... Muy bueno
" " metodológico..... " "
" " instructivo..... Bueno "
Trabajos gráficos..... Muy bueno

Las distintas secciones de esta escuela presentaron muy bonitos y útiles trabajos manuales hechos por los maestros y alumnos. El maestro de IV grado, don Manuel Alvarez, ha dedicado especial atención á ese ramo, y su clase exhibió hermosos trabajos que prueban la habilidad del maestro y la paciencia y dedicación de los alumnos.

Recomendable en este plantel es la disciplina particular de cada clase y general de la escuela, en que se notan la asidua labor y constante dedicación del Director don Antonio del Barco.

Escuela de Los Angeles

Director, don Francisco Gómez A.

Varones

I grado B: maestra, señorita Rafaela Quirós C.

35 alumnos en matrícula y 24 presentes. El examen presenciado satisfizo á la Comisión, y se notó en los alumnos un desarrollo intelectual y moral bastante bueno. Los ejercicios de cálculo, principalmente, bien dirigidos por lo práctico de los problemas y razonamiento de los niños. La maestra mantiene en animación la clase y ha impartido en las diversas asignaturas suficiente caudal de conocimientos.

Valor colectivo:

En lo educativo..... Muy bueno
" " metodológico..... " "
" " instructivo..... Bueno "
Trabajos escritos..... "

I grado A: maestra, señorita Isabel Escalante

34 alumnos en lista y 21 examinados.

Los ejercicios de lectura y escritura é ideológicos muy bien dirigidos: leían los alumnos con soltura y propiedad, y con bastante corrección escribían en la pizarra. Las lecciones de cálculo y geografía basadas en un sistema racional; se nota en los niños una buena disciplina intelectual, y por la animación de la clase y caudal de conocimientos transmitidos, es recomendable la labor docente de la maestra. Tiene la señorita Escalante dedicación especial y su carácter se presta para ponerse á la altura de la inteligencia de los niños.

Valor colectivo:

En lo educativo..... Bueno
" " metodológico..... Muy bueno
" " instructivo..... " "
Trabajos escritos..... " "

II grado: maestro, don Ramón Fonseca

42 alumnos en matrícula y 35 presentes.

Este maestro tiene treinta y un años de práctica; de modo que está muy posesionado del antiguo sistema de enseñanza, y por el momento le es difícil amoldar su labor á los principios y métodos hoy en práctica; por lo que creemos perdonable el resultado del examen, que no satisfizo nuestro deseo. Sabemos que es un maestro de los que más se interesan por

su clase, lo que le favorece al dar nuestro informe. Juzgamos también que la afectación que en él se notaba en el examen, contribuyera en mucha parte al resultado poco satisfactorio. El señor Fonseca, sin embargo, bajo la influencia de su Director, podrá mejorar mucho y recobrar su puesto.

Valor colectivo de la clase..... Bueno
Trabajos escritos

III grado: maestro, don Reinaldo Jurado
35 alumnos en lista y 25 examinados.

Muy satisfecho debe haber quedado el joven Jurado por su estreno en el ministerio. Los ejercicios estuvieron muy bonitos: las preguntas hechas con mucho acierto, conociéndose en él excelentes cualidades para maestro. Así que merece aplauso el resultado magnífico de su clase, no esperado por ser tan novicio en esta carrera. Había preparado cuadernos de mapas, caligrafía, libro, dictado y composición bastante buenos.

Valor colectivo:

En lo educativo..... Bueno
" " metodológico..... Muy bueno
" " instructivo..... " "
Trabajos escritos..... Bueno

IV grado: maestro, don Juan R. Alvarado
16 alumnos en lista y 11 presentes.

A veces es imposible para una comisión poder juzgar con exactitud del adelanto de una clase en el corto tiempo señalado para el examen: muchos motivos pueden influir tanto en el ánimo del maestro como en el de sus alumnos, para no obtener el resultado apetecido. Decimos esto, porque el concepto que nos formamos de esta clase no satisfizo nuestro deseo; y sería muy injusto si calificáramos a su maestro sin consideración, siendo conocida la laboriosidad de que ha dado pruebas en años anteriores. La solidez de conocimientos que posee y su inteligencia le auguran mejor resultado en su carrera.

Valor colectivo de la clase.... Bueno
Trabajos escritos.....

V grado, á cargo de don Juan L. Madriz
13 alumnos matriculados y 11 presentes.

Con pena damos de esta clase un informe semejante al del grado anterior. Conocida es la competencia del maestro, pero los alumnos no le ayudaban á presentar un lucido examen como era de esperarse. La mayoría de la clase estuvo sin participación en los ejercicios, quizá debido á la mucha preocupación de los niños.

En cambio, los ejercicios escritos se hicieron acreedores á muy buena nota y sobre todo, merecen especial mención los magníficos mapas preparados por los alumnos.

El señor Director hizo constar que estos dos últimos maestros se han distinguido por su asiduidad, á que si el resultado final no estuvo á medida de los

deseos, fué por las mismas causas que apunta la Comisión examinadora.

Valor colectivo de la clase:

En lo educativo..... Regular
" " metodológico..... Bueno
" " instructivo..... " "
Trabajos escritos..... Muy bueno

Niñas

I grado B, á cargo de la señorita Esperanza Gómez
31 alumnas en matrícula, 16 presentes.

Los ejercicios presenciados en esta clase fueron buenos, tanto por el método de la maestra como por el caudal de conocimientos de las niñas. Interesados ejercicios de cálculo y nociones científicas. Se nota en las niñas una buena disciplina mental. Los trabajos escritos fueron hechos con esmero y orden.

Valor colectivo:

En lo educativo..... Bueno
" " metodológico..... " "
" " instructivo..... Muy bueno

I grado A: maestra señorita María Luisa Ramos
32 alumnas en lista y 20 examinadas.

Muy satisfactorio fue el examen rendido por esta sección, tanto por el sistema de enseñanza empleado como por el caudal de conocimientos de las niñas en las diferentes asignaturas.

Valor colectivo:

En lo educativo..... Bueno
" " metodológico..... " "
" " instructivo..... Muy bueno
Trabajos escritos..... Bueno

II grado, á cargo de la señorita Luisa Chacón
40 alumnas en lista y 32 presentes.

La labor docente de esta maestra es en extremo satisfactoria, y con justicia su clase mereció la nota de *muy bueno* como valor colectivo. Emplea la maestra un método adecuado en sus explicaciones y se nota en las niñas una buena disciplina mental. Mantiene la clase en animación; y las alumnas presentaron excelentes trabajos escritos, por lo ascendidos y ordenados.

III grado, á cargo de la señorita Nicolasa Sáenz
20 alumnas matriculadas y 14 presentes.

Si muy buena ha sido la labor docente de la señorita Chacón, no menos lo ha sido la de la señorita Sáenz. Los ejercicios fueron hábilmente dirigidos, interesando siempre á todas las alumnas, en cuyas contestaciones se notaba bastante seguridad. Sabe la maestra mantener animada la clase, y el resultado del examen ha puesto á prueba su competencia.

Valor colectivo..... Muy bueno
Trabajos escritos..... " "

IV grado: maestra, señorita Josefa A. Quirós

11 alumnas en matrícula y 9 examinadas.

Es la señorita Quirós recomendable por sus aptitudes y dedicación al trabajo; y las pruebas finales que presentó la clase dejaron satisfecha á la Comisión.

Las niñas estaban bien preparadas: con seguridad contestaban á las distintas preguntas de la maestra; posee ésta buenas condiciones de carácter y firme instrucción.

Valor colectivo..... Muy bueno
Trabajos escritos..... " "

V grado, á cargo de la señorita Elena Escalante

11 alumnas en lista y 7 examinadas.

Fue muy satisfactorio el examen rendido por esta sección. La clase de castellano, interesante por lo práctico de los conocimientos transmitidos á las alumnas; no pueden ser mejores los ejercicios presentados en aritmética, geografía y nociones científicas. Se nota en las niñas buena disciplina mental; y se les ve acostumbradas á interesarse por la clase. La señorita Escalante muestra mucha dedicación á sus tareas escolares, lo que, unido á su carácter, inteligencia y buena instrucción, hace de ella un magnífico elemento de la enseñanza.

Valor colectivo:

En lo educativo..... Bueno
" " metodológico..... Muy bueno
" " instructivo..... " "
Trabajos escritos..... " "

Es de justicia hacer mención en este informe de la señorita María L. Chinchilla, maestra de costura; y de don Gustavo Campos, profesor de canto, quienes, á pesar de estar sus plazas suprimidas en el nuevo presupuesto, quisieron dar pruebas de sus asiduos trabajos durante el año. Las niñas de las distintas secciones exhibieron bonitos trabajos de costura, los cuales, calificados por persona entendida, merecieron la nota de *muy bueno*. El señor Campos hizo cantar á toda la escuela varios coros ejecutados con bastante gusto. Plausible es el desinterés de esos maestros especiales; han puesto de relieve sus buenos deseos en beneficio de la enseñanza.

Digna de elogio también ha sido la conducta del maestro don Juan R. Alvarado, quien por simple afición y amor á la enseñanza, se ha hecho cargo de las clases de gimnástica de la escuela, ad honorem.

La disciplina general de las escuelas de los Angeles es muy recomendable: el Director ha sabido mantenerse á la altura de su deber. Constantemente gira las visitas á las distintas clases para dirigir personalmente las lecciones, y con puntualidad celebra las conferencias reglamentarias.

Soy de V. att^o s. s.,

SANTOS LEÓN HERRERA

SECCION ADMINISTRATIVA

Circular nº 6

Secretaría de Gobernación

Palacio Nacional.—San José, 22 de Agosto de 1901.

Señor Gobernador de esta provincia.

P.

Conforme al artículo 94, inciso 5º de la Ley de Educación Común, corresponde á los fondos del distrito escolar respectivo el producto de las multas que se impongan por los delitos y faltas allí cometidos y que no tengan por la ley especial destinación.

En virtud de eso las multas procedentes de las faltas enunciadas en los artículos 519 y siguientes del Código Penal, cuando eran impuestas por los Tribunales en razón del carácter del hecho punible se aplicaban sin discusión á los fondos escolares; y cuando por tener el carácter de faltas de policía eran impuestas por autoridades de ese orden se otorgaban á los fondos cantonales de acuerdo con el artículo 32 de las Ordenanzas Municipales.

Como en la actualidad y según la Ley de 10 de Noviembre de 1902 sólo las autoridades de policía conocen de las faltas, se duda si el producto de las multas que aquellas impongan, debe distribuirse como antes, ó aplicarse exclusivamente al Tesoro Municipal.

Resolviendo ese punto, manifiesto á V. lo que sigue:

La ley de 92 no se ocupó en atribuir las multas que de su aplicación resultaran á unos ú otros fondos; sencillamente, para la mayor eficacia de la penalidad, arregló en forma distinta de como antes lo estaba la jurisdicción criminal. De consiguiente no hay fundado motivo para pretender que mediante ese decreto se ampliaron los recursos del Tesoro Municipal.

Sean pues las autoridades de Policía ó sean los Tribunales quienes conozcan de los hechos en cuestión, á los fondos escolares corresponde el producto de las multas por faltas comunes, puesto que al emitirse la Ley de Educación no tenía esa renta destinación especial; y á los fondos de Policía tocarán las multas provenientes de las contravenciones de ese orden. Dios guarde á V.—PACHECO.

MISCELANEA

NOTAS LOCALES

NUESTRO MUY QUERIDO compañero y amigo don Antonio Castro Q., Contador General de enseñanza, ha tenido la desgracia de perder á su señor padre, don Florencio, fallecido en esta ciudad el día 8 del corriente abril.

Reciban don Antonio y su distinguida familia la expresión de nuestra sincera condolencia.

* * *

CON MOTIVO de la epidemia de viruela, y para prevenir el contagio han sido cerradas, de orden del señor Inspector provincial, las escuelas de Guadalupe, San Vicente, Guayabal é Ipís. En la provincia de Heredia también se cerró la escuela de San José de San Rafael.

* * *

NUEVAMENTE nos vemos en en el caso de tener que recordar á los señores Inspectores de Escuelas, el deber en que se hallan de colaborar en esta Revista; esa colaboración debe ser constante, no temporal, siquiera sea para estimular á aquellos profesores que miran con absoluta indiferencia el *Boletín de las Escuelas*.

* * *

SOCIEDAD DE ECONOMÍAS.—Espléndido en buenos resultados ha sido el vigoroso empuje que se le ha dado últimamente á tan importante asociación. La actividad con que la sirven los señores Presidente, Secretario y Tesorero es digna de todo encomio, pues ya se notaba cierto indiferentismo en los socios que, por fortuna, hoy está disipado completamente. La Sociedad de Economías está llamada á producir muy benéficos frutos.

* * *

EL BOLETÍN DE EDUCACIÓN, de Santa Fe, República Argentina, publica en su edición de 31 de enero último, un artículo titulado *La Agricultura en la Escuela Primaria*, por H. R. Julien, ingeniero agrónomo. Dice el colega que dicho artículo es "traducido de la *Revue Générale Agronomique*, de Bélgica, para el *Boletín de Educación*" y lleva la firma de traducción de nuestro amigo don Agustín Navarrete, Inspector de Escuelas de Heredia, quien lo tradujo EXPRESAMENTE para este *Boletín de las Escuelas* y no para el colega argentino.

Nos sorprende la facilidad con que el mencionado periódico ha pretendido adueñarse de la hermosa traducción de nuestro amigo Navarrete y queremos suponer que haya sido un error.

De todos modos agradecemos al colega la reproducción de dicho artículo, que nosotros publicamos en el número 72, de 1º de octubre, de este *Boletín*.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Problema

Dispuso un individuo en su testamento que del

capital que dejaba se diesen al mayor de sus hijos ₡ 1,000-00 y la sexta parte del resto; que al segundo se diesen ₡ 2,000-00 y la sexta parte del resto; y así sucesivamente á los otros.

Hecha la repartición resultó que todos los hijos heredaron por iguales partes. Se pregunta: 1º ¿cuántos hijos tenía? y 2º ¿cuánto tocó á cada uno?

R. G.

NOTAS VARIAS

SOBRE LA ESCRITURA DERECHA.—La *Revue internationale de pédagogie comparative* publicó últimamente un artículo de Mr. Bourgougnon, sobre la escritura derecha. Una experiencia de ocho años, en una escuela de cuatro clases, compuesta de 200 alumnos, pone al autor en estado de afirmar;

1º Que la escritura derecha es la única escritura normal y racional.

2º Que, como consecuencia, resultan de ella más progresos que ninguna otra.

3º Que reforma en poco tiempo las peores escrituras inclinadas.

"Si á las ventajas higiénicas y pedagógicas, agregamos el favor de que goza la escritura derecha en el comercio y en las administraciones (sobre todo para la teneduría de libros), juzgamos que debe entrar por la escuela en los hábitos sociales, por cuanto es más legible, y aunque estrecha, es tan hermosa, tan elegante y no menos rápida para los que la practican habitualmente".

Jorge Sand ya había dicho: "Cuaderno derecho, escritura derecha, cuerpo derecho"; y el doctor Javal, de la academia de medicina: "La escritura derecha, sobre un cuaderno derecho, es uara los escolares el preservativo absoluto de la escoliosis; disminuye el número de miopes".

AVISO

Para evitar trastornos en la marcha de la *Sociedad de Economías*, aviso á los socios que en adelante, pasado el tiempo fijado para el entero de las cuotas, no recibiré ninguna si no viene acompañada de la multa correspondiente ó de la excusa formal, para presentar á la consideración de la Directiva.

San José, Abril 10 de 1902

R. AGUILAR VILLENAVE,

Tesorero.

TIPOGRAFÍA NACIONAL